ÚRSULA LISANDRA CASSAMA SANO

EXPERTE TRADUCTRICE ASSERMENTÉE PRÈS COUR D'APPEL DE DAKAR -
PERITO TRADUTORA AJURAMENTADA PARA O TRIBUNAL DE RECURSO DE DACAR
Tél/Fax (221) 33 825 29 95 – Portable : 77 508 55 79 / 77 263 70 12
Code Postal : 45.058 – E-mail : ulpctraduction@gmail.com

Traduzido do francês

REPÚBLICA DO SENEGAL
- Um Povo - Um Objetivo - Uma Fé -

- Ministério da Justiça -
- Tribunal da Relação de Dacar -
- TRIBUNAL DE GRANDE INSTÂNCIA ORDINÁRIO DE DACAR (SENEGAL) -

Cartório Judicial

BOLETIM N° 3

EXTRATO DO REGISTO CRIMINAL N° 75.821/2025/Cartorio.TGI.DCR

- Extracto contendo apenas a lista das sentenças de pri vação de liberdade sem suspensão pronunciadas por um tribunal senegalês - Extracto do Cadastro - Artigo 734° do Código de Processo Penal.

- Respeitante a SIMAO GOMES, filho de Gastao Gomes e Marie Cécile Diatta, Natural de Dacar, República do Senegal, Nascido a 24 de Dezembro de 1997, domicilio em Lisboa, República Portuguesa, de Nacionalidade SENEGALESA.

Data das condenações Tribunais Natureza das infracções Data dos crimes ou delitos Natureza e duração das penas	Nada consta

OBS : Conforme dados do B.I. N° 1 895 1998 003332 de 03/07/2017.

- ESTÁ CONFORME :
- Feito em Rufisque, República do Senegal, aos 08 de Outubro de 2025.

- Visto da Procuradoria : O Procurador da República : uma assinatura. - Carimbo redondo : "Procuradoria do Procurador da República - Dacar - **O Procurador"**.
- O Administrador de Cartório : assinatura e carimbo nominativo do **"Dr°. Oumar Ngalla Cissé** - Escrivão". - Carimbo redondo : "República do Senegal -Tribunal de Grande Instância Ordinário de Dacar - O Administrador de Cartório".

No verso do original, Legalização do Ministério dos Negócios Estrangeiros

Apostila

(Convenção de Haia de 5 de Outubro de 1961)

1 - País : Senegal Portugal
Este documento público :
2 - Foi assinado por : Dr°. Oumar Ngalla Cissé
3 - Agindo em qualidade de Escrivão do Tribunal de Grande Instância Ordinário de Dacar
4 - Tem o Selo / Carimbo de ..

Certifcado

5 - Dacar - Aos **16 de Outubro de 2025**.
7 - Pela Direcção Geral, Consular e Migrações, o Chefe do **BEC MIAAE : Moustapha Faye.**
8 - **N° 143.467/2025.**
9 - Carimbo redondo : «Ministério dos Negócios Estrangeiros e dos Senegaleses do Exterior»
10 - Assinatura : assinatura ilegível

ÚRSULA LISANDRA CASSAMA SANO EXPERTE TRADUCTRICE ASSERMENTÉE DAKAR SENEGAL

TRADUCTION conforme à l'original en français
et servant à toutes fins utiles.
Dakar, le **17 Octobre 2025**
L'Experte traductrice assermentée : *Ursula Lisandra Cassama SANO*